

bb 70. fogadás a jugoszláv nagykövetségen

t sr/tm-lm hr

1963. augusztus 2.

mirko tepavac, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete pénteken este fogadást adott abból az alkalomból, hogy véglegesen elhagyja állomáshelyét. a fogadáson megjelent kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, péter jános külügy-miniszter, kossa istván, közlekedés- és postaügyi miniszter, lévárdi ferenc nehézipari miniszter, nagy józsefné könnyüipari miniszter, dr. nezával ferenc, igazságügyminiszter, továbbá politikai, gazdasági és kulturális életünk számos más képviselője. ott volt a fogadáson a budapesti diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja.

a fogadás szívélyes légkörben zajlott le./mti/

v é g e

- 38 -



**MTI.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 6-7. Telefon: 159-490, 259-490

A szerkesztésért és kiadásáért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1963. augusztus 3.

bb 1. trópusi klíma a ganz-mávag-ban - tíz évet öregedett, mégis csillog az új erzsébet-híd zománca

i sl/tr-lm vg

1963. augusztus 3.

a ganz-mávag kutató laboratóriumába különleges klíma-szekrények formájában bevonult a szahara forrósága, a trópusok nyomasztó levegője, a tengerek sós párája és nullámverése. a klíma-szekrényekben előidézett mesterséges forróság, gőz, gáz és sugárzás az első állomás, ahol a gyár gépeinek szigetelésére és festésére használt anyagokat kipróbálják. az új alapozó festékekkel, vagy zománclakkal bevont próbalemezeket 90 fok melegre hevítik, máskor 15 fokra hűtik, a levegőt felváltva, párával telítik, vagy kiszáritják, a próbaanyagot tengervízbe áztatják, vagy sópermettel árasztják el. a festéket, vagy szigetelő anyagot kéndioxiddal, kénhidrogénnel, ibolyántúli sugarak bebocsátásával és még sok egyéb módon a legkülönfélébb próbának vetik alá.

a ganz-mávag trópusi próbáin legújabbán több újfajta festéktípus is átesett, s legtöbbszörük pompásan megfelelt a követelményeknek. az új tixolin alapozó festék, amelynek az az előnyös tulajdonsága, hogy sürítve is forgalomba hozható, felhígítás után mindenfajta trópusi próbát kiállt, s így nincs akadálya az üzemszerű gyártásnak. a rapid-nevű, gyorsan száradó minium-festék ugyancsak állta a megpróbáltatásokat. az egyik legutóbbi kísérlet a főváros lakosságát is közelről érinti, mert ezúttal az új erzsébet-híd durol-nevű zománclakkja került a vizsgálódás középpontjába. a galambszürke festék a forróságot, a gázt, a kvarc-sugárzást, a tartós nedvességet és a sópermetet egyaránt kibirta, az egyhónapig tartó próbák alatt annyit öregedett, mintha a szabadban tíz éven keresztül érték volna az időjárás kellemetlenkedései, csillogásából azonban semmit sem veszített. a szakemberekből álló bizottság a durol-zománccot választotta ki az erzsébet-híd festésére, s a körülbelül 30 tonna zománccanyag gyártása néhány hónappal a festés megkezdése előtt indul meg a lakk- és festékipari vállalatnál./mti/

-i-

*Handwritten signature*

bb 2. augusztus 19-én magyar iparművészeti kiállítás nyílik szófiában

1 tf/lk-lm sr

1963. augusztus 3.

nagyszabásu magyar iparművészeti kiállítás\_t rendez a kulturális kapcsolatok intézete szófiában. mintegy 50 üzem és ipari vállalat gyártmányaiból, valamint egyéni tervezők, iparművészek munkáiból összeválogatott, több száz termékből álló anyaggal szemléltetik, hogyan hatol be a művészet az iparba, a formatervezésbe, s hogyan irányítja, fejleszti a közizlést, főként az öltözködés- és a lakáskulturában. az iparművészeti bemutatót augusztus 19-én nyitják meg. a több hétig tartó kiállítás előkészítésére a napokban bulgáriába utazik lányi ottóné, a műcsarnok tudományos munkatársa, bors gizella, a művelődésügyi minisztérium főelőadója, és novák miklós iparművész./mti/

--

bb 3. áruházi lopásért, csalásért három és félévi szabadságvesztés

1 bc/gg-lm sr

1963. augusztus 3.

markovics lászló és felesége, foglalkozás nélküli budapesti lakosok - miután különféle bűncselekményekért a bíróság elítélte őket - a múlt év őszén kellett megkezdjék büntetésük letöltését. ehelyett ki akarták vonni magukat a büntetés alól: elhagyták állandó lakóhelyüket, csavarogtak s újabb bűncselekmények elkövetéséből tartották fenn magukat. az asszony a fővárosban, valamint békéscsabán több áruházból, üzletből ruhaneműket lopott, s különféle ürüggyekkel, többek között azzal az ígérettel, hogy lakást, butort szerez, nagyobb összegeket csalt ki hiszékeny emberektől. a lopott holmikat értékesítették, s a pénzt elköltötték. a férfi egy fővárosi játéküzletben vásárlás közben az egyik vevőtől ellopta a pénztárcáját.

a központi kerületi bíróság a sorozatos bűncselekményekért markovics lászlónét három évi és hat hónapi, markovics lászlót két évi és hat hónapi szabadságvesztésre ítélte./mti/

--

-2-

mo

bb 4. nemes kócsagok „vendégeskedése,, a biharugrai vadvizországbán

vid j-lm ká

1963. augusztus 3.

nem mindennapi élményben volt része a napokban nagy lászlónak, a kőrös-vidék legöregebb nyugdíjas vadászának, aki a madártani intézet megbízásából rendszeresen figyeli a táj madarainak életét. a természetvédelmi területté nyilvánított biharugrai vadvizországbán négy nemes kócsagot látott a tóparton. a gém nagyságu, hófenér madarak feltehetően a hortobágyról érkeztek. a szeptember végén költöző nemes kócsagok tulajdonsága ugyanis, hogy bucsuzóul ellátogatnak a fészkeiktől távol-eső mocsaras tájakra, néhány napi „vendégeskedésre,.. /mti/

--

bb 5. tehetséges fiatal művészekkel gazdagodott az állami operaház művészgárdája

1 ol/tm-lm sr

1963. augusztus 3.

az operaházban az elmúlt napokban befejeződtek a szerződésekkkel kapcsolatos tárgyalások. a megbeszélések eredményeként szeptembertől kezdve számos új, tehetséges művésszel ismerkedhet majd meg a budapesti közönség.

az állami operaházhoz szerződött például szőnyi ferenc, aki eddig a német demokratikus köztársaságban hőstenor szerepekben lépett fel. az operaház tagja lett szalma ferenc, szegedi művész, s ugyancsak az operaházhoz szerződött várhelyi endre, aki hosszabb ideig külföldön volt.

az ösztöndíjas ifju művészek közül is többen az operaházi tagok sorába léptek. így szabó anita, kelen tiber, dunszt mária és turpinszky béla az őszől kezdve szerződött tagokként bizonyíthatják be tehetségüket.

az operaház új ösztöndíjasa lett dene józsef, kozma lajos, gábor artemisz és karis béla./mti/

--

-3-

mo

bb 6. konzerválják az országház munkácsy-termének tölgyfa diszeit

1 sb/sze-lm vg

1963. augusztus 3.

az országházban a napokban fejeződött be a képviselőházi ülésterem restaurálása. a parlamentnek ez a terme vészelte át a második világháborút a legkevesebb sérüléssel. így tehát az épület fennállása óta most végezték ebben a teremben az első jelentős restaurálási munkákat. a budapesti szakipari vállalat dolgozói varázsolták újjá a diszeket. megtisztították és kijavították a dusan faragott szlavóniai tölgyfaburkolattal ékesített mennyezetet. az aranyozott diszokról hat évtizedes szennyeződést, porbevonatot távolítottak el alkoholos oldattal, s 23 karátos valódi aranylapokkal pótolták a régi nemesfém bevonat sérüléseit. az ornamentális diszeknek mintegy husz négyzetméteres felületét kellett bevonni újra valódi arannyal. a megfiatalított képviselőházi ülésterem restaurátorai most az országház másik nevezetes helyiségében, a munkácsy-teremben folytatják a munkát a régi tölgyfadiszek konzerválásával. csaknem nyolcszáz négyzetméter tölgyfaburkolat felületéről vegyszerekkel maratják le a szennyeződést, majd friss tartósító bevonattal kezelik a fát. augusztus közepén adják át a megszüpített munkácsy-termet és az év végéig még sor kerül a nándorfehérvári terem tölgyfaburkolatának és díszes ablakainak, ajtóinak konzerválására is./mti/

--

bb 7. nincs holt szezon a hunniában

1 s/gg-lm sr

1963. augusztus 3.

a hunnia filmstúdióban nincs holt szezon a nyár derekán sem. a műtermekben két film utómunkálatain dolgoznak a technikusok, a stúdiókban öt film felvételeit forgatják, két stáb pedig most készül a forgatás megkezdésére.

befejezték a tücsök forgatását. tardos tiberius forgatókönyve alapján markos miklós rendezte a napjainkban játszódó, fiatalokról szóló vígjátékot. a főszerepeket esztergályos cecília, sinkovits imre, psota irén és dayka margit alakítja. ugyancsak a fiatalok életéről szól bacso péter rendező most elkészült énekek éneke című filmje. jelenleg a két film utómunkálatain dolgoznak az alkotók.

/folyt. köv./

-4-

bb 7. /nincs holt szezon...1.folyt./-lm

visegrádon, leányfalun és dunabogdányban dolgozik gertler viktor rendező csoportja. itt forgatják az egy ember aki nincs, című bűnügyi filmet. az izgalmas történet egy külföldi kém-banda magyarországi tevékenységét és leleplezését „meséli el,,. a forgatókönyvet szántó jeno novellájából polgar andrás írta. operatőr hegyi barnabás. a főszerepeket gabor miklós, vass éva, kiss manyi, domján edit, ajtay andor és szirtes adam játssza. a közgazdaságtudományi egyetem épületében forgat a szélhámosnő stábjá. markos miklós forgatókönyvéből kalmár lászló rendez filmet. a bajai vasútállomáson és a kecskeméti katona józsef színházban örökítik meg kosztolányi dezső pacsirta című regényének jeleneteit. a regényből huszty tamás írt forgatókönyvet. rendező: ranódy lászló, operatőr illés györgy. a főszerepeket tolnay klári, páger antal és nagy antal formálja meg. dobozy imre forgatókönyvéből keleti márton rendező készít filmet hattyudal címmel. a főbb szerepekben pécsi ildikót, páger antalt és béres ilonát láthatjuk. még néhány éjszakai felvétel van hátra és elkészül fábrý zoldán rendező új filmje, a nappali sötétség. a második világháború idején játszódó történet főszereplője básti lajos.

rövid időn belül megkezdődnek a hunnia filmstúdióban az első magyar-angol koprodukciós film, az aranyfej felvételei. az izgalmas, napjainkban játszódó, színes ifjúsági bűnügyi film felvételeit james hill angol rendező irányítja. operatőr hildebrand istván. a film egyik főszereplője, loraine power 8 éves angol kislány már megérkezett budapestre és részt vesz a próbafelvételeken. a film külső felvételeit a duna-kanyarban, győrött és esztergomban forgatják. a cinerama eljárással készülő film szerepelt több nemzet művészei alakítják majd. a szerepeket néhány napon belül már kiosztják.

a pasaréti uti stúdióban most készítik elő a sodrásban című film forgatásának megkezdését is. a mai témájú történet egy tiszamenti faluban játszódik és napjaink fiataljainak problémáiról szól. a film forgatókönyvét írta és rendezte gaál istván. a film szereplőit most válogatják a próbafelvételeken./mti/

--

bb 8. megjelent halász zoltán német és angol nyelvű paprika-könyve

1 bi/lk-lm sr

1963. augusztus 3.

a corvina idegennyelvű könyvkiadó vállalat halász zoltán nagy-sikerű borkönyve után a szerzőnek most a paprika kultúr-történetével foglalkozó művét jelentette meg német és angol nyelven. a könyvet würtz adam grafikus-művész illusztrációi díszítik./mti/

-5-

bb 9. kontinenseink a hold anyagából keletkeztek? - új elmélet a föld és a hold közös sorsáról

1 tz/tm/m/vg

1963. augusztus 3.

érdekes új elképzelést dolgozott ki a kontinensek keletkezésére hannes alfvén svéd tudós, aki mellesleg a magnetohidrodinamika világhírű megalapítója - mondotta el ifj. bartha lajos, az uránia csillagvizsgáló munkatársa - az új magyarázat sok tekintetben ellenkezik az eddigi feltevésekkel.

a csillagászok többsége ugyanis még ma is azt vallja, hogy a hold a földből vált ki, mintegy négybillió évvel ezelőtt. kiválása után - amint a nagy természettudós fia, georg darwin kiszámította, fokozatosan távolodni kezdett a földről. távolodása még most is tart, és nem is szűnik meg mindaddig, amíg keringési ideje a mai 28 napról 55 napra növekszik. ezután újból közeledni kezd majd hozzánk, a amikor körülbelül 18.000 kilométernyire jut a föld felszínéhez, itt az úgynevezett roche-féle veszélyességi zónában a földnek reáható árapálykeltő ereje darabokra tépi, úgyhogy ezután esetleg egy szaturnusz-gyűrűhöz hasonló képződményként veszi majd körül a földet. ezzel a hold távolodására és közeledésére, majd szétszakadására vonatkozó feltevessel számos csillagász egyetért, így smidt és ruszko tudósok is.

alfvén elméletében az az új, hogy szerinte a folyamatnak ez a végső szakasza a holdon egyizben már lejátszódott, ha nem is teljesen ebben a formában. hűsége szerint eredetileg - amikor még körülbelül kétszerakkora volt, mint most - önálló bolygóként keringett a nap körül. pályája azonban folyton változott és nem egészen 3 milliárd évvel ezelőtt - amint ezt gerstenkorn német professzor számította ki - a föld „rabságába esett”, ettől kezdve állandóan közeledett a földhöz, s amikor mintegy félmilliárd évvel később elérkezett a „veszélyes zónához”, darabokra hullt. egyik részéből, amely megmaradt eredeti pályáján, a mai hold alakult ki, miközben még képlékeny anyaga hamarosan gömbalakot vett fel, a többi széthullott, a törmelékek nagy részéből meteor lett, néhány nagyobb darab viszont az akkor még tengerrel borított földre zuhant, s ezekből alakultak volna ki jelenlegi kontinenseink.

ezt a magyarázatot a svéd tudós azzal igyekszik alátámasztani, hogy szárazföldjeink átlagos sűrűsége ma is körülbelül azonos a hold anyagának közepes sűrűségével, míg a kontinensek „talpa”, alatt a sűrűség ugrásszerűen megnövekszik. szerinte éppen a sűrűség szempontjából élesen elkülönülő két réteg között húzódnék a határ a föld ősi külső kérge és a holdból lehullott, a földre telepedett anyagrétegek között.

alfvén magyarázata legalábbis erősen vitathatónak látszik, de mindenestre rendkívül érdekes. ha csak akár részben is beigazolódnék, szükségessé teheti nem egy eddigi csillagászati, geológiai és geofizikai elképzelés felülvizsgálását. /mti/

---

le

8.09/zs

- 6 -

bb 10. 750 millió „apró munkás”, a földeken

vid/j/m/ká

1963. augusztus 3.

szolnok megyében az akácvirágzás után a termelészövetkezetek és a szakcsoportok 15.000 méhcsaládot helyeztek el a határban. a 15.000 család 750 millió „apró munkása”, azóta nagy szorgalommal dolgozik a földeken. a legnagyobb haszonnal a takarmánynövények virágzásának idején tevékenykednek, elősegítik a beporzást, a magasabb terméseredményt. a méhcsaládokat ezekben a napokban a lucernatáblák közelébe szállítják. /mti/

---

bb 11. jókai regény kéziratát és kossuth lajos két levelét ajándékozta a szegedi somogyi könyvtárnak egy amerikából hazalátogatott magyar

vid/zs/tné/m/zs

1963. augusztus 3.

több mint fél évszázad után hazalátogatott szülővárosába, szegedre a washingtonban élő vasváry ödön, az amerikai magyarság történetének egyik szenvedélyes kutatója. fél évszázad alatt kivándorolt honfitársaink életére vonatkozó gazdag könyvgyűjteményt és értékes jegyzetanyagot állított össze.

szegedi látogatása alkalmából most ajándékokat adott át a somogyi könyvtárnak. többek között jókai mór mire megvénülünk című regénye kéziratának egy több mint száz oldalas részét is hazahozta. a feljegyzések szerint a teljes kéziratot még az első világháború táján egy kivándorolt magyar iparos kétezer dollárért vásárolta.

vasváry ödön a jókai kéziraton kívül kossuth lajos egy angolul és egy franciául írott levelét is a somogyi könyvtárnak ajándékozta, s mint elmondta, azt tervezi, hogy az amerikai magyarság történetére vonatkozó feljegyzéseit és könyvgyűjteményét is szülővárosa könyvtárára hagyományozza. /mti/

---

bb 12. finnre fordítják a puszták népét

vid/zs/tné/m/zs

1963. augusztus 3.

olavi metsistö, finn író és néprajzkutató az idei nyáron hazánk vendége, s országjáró körúton ismerkedik a magyar tájakkal, embe- rrel, népszokásokkal. olavi metsistö ugyanis most fordítja finnre illyés gyula puszták népe című regényét s ehhez a munkához nagy segítséget jelentenek helyszíni tanulmányai, tapasztalatai. /mti/

---

le

9.05/zs

- 7 -

bb 13. az idén már több mint harmincezren tekintették meg a sáros-  
pataki rákóczi várat

vid te vm ki

1963. augusztus 3.

borsod megye egyik legszebb történelmi emléke a sárospataki rákóczi vár. a bodrogszabású várkastélyt az elmúlt években rendbehozták, épületeit tatarozták és így az idei tavaszra a vármúzeum már megszépülve várta a látogatókat. az idén az ország minden részéről külön autóbuszokon szinte naponta érkeznek a kirándulók a nagybecsi emlékek és a kiállítóterem gazdag anyagának megtekintésére. a várba látogatók, akiknek száma már elérte a harminczet, nagy számban tekintik meg a várkörnyéki ásatásokat is. ezeken a helyeken sok érdekességet láthatnak. így például az elmúlt évben megtalálták az olaszbástyától a bodrogszabású partra vezető egykori kapubejárat és felvonóhid maradványait, az idén pedig a bástya délkeleti sarkában feltárták a vár hajdani sütőüzemét, amely a tizenharmadik században pusztult el./mti/

bb 14. „Lefaragják,, a balatont

vid te vm ki

1963. augusztus 3.

a hullámverés, a téli jégzajlás állandóan formálja, alakítja a balaton partvonalait. az uralkodó északi szél miatt a hullámok főleg a déli partot ostromolják, ezért a szakembereknek nagy gondot okoz az itteni üdülőövezet megvédése. a balatoni vízügyi igazgatóság, a vizgazdálkodási kutató intézettel közösen állandóan vizsgálja ezt a jelenséget és a biológiai körülményeket figyelembe véve tervszerűen szabályozzák a partvidéket. sífok mellett, balatonszéplaknál a két évvel ezelőtt kezdődött partfeltöltési munka első szakasza az idén befejeződik. itt körülbelül 160.000 négyzetméter területet hódítanak vissza a balatonból, annyit, amennyit a tó az elmúlt fél évszázad alatt elmosott a szárazföldről. a feltöltéshez 220.000 köbméter iszapot és homokot használnak fel. a déli part másik nagy üdülőtelepén, balatonföldváron, a nemzetközi campingnek építenek új strandot, amelyhez 425 méter hosszú partvédő művet létesítenek. a balatonföldvárhoz hasonlóan az északi parton gyenesdiáson, badacsonyan, tihanyban és alsóórsön töltik fel a partok egyes szakaszait. ebben az évben megkezdik az akaratyai lidóvonal kialakítását is, ahol egy elmocsarasodott öböl rész levágásával ötven méter szélességben nyernek területet./mti/

9.10/zs

- 8 -

bb 15. körülbelül 70 évvel megelőzték a fosztogatók a régészeket a madarasi hun síroknál

vid zs/tné vm zs

1963. augusztus 3.

hetek óta tart az ország legnagyobb hun-temetőjének feltárása bács megye madarasi községének határában. a 72 hun-halom egy részét már kiásták, de a régészek legnagyobb meglepetésére eddig alig találtak értékesebb leletanyagot. megállapították, hogy a hunok sírjait valamikor kirabolták, s még a csontvázak többségét is elmozgatták eredeti helyzetükből.

a sírrablások - a környékbeli lakók visszaemlékezései és a régészeti nyomozás szerint - az 1920-as években történtek, amikor illetéktelenek nem hivatalos ásatásokat végeztek ezen a környéken. a munkát ennek ellenére is folytatják, egész az utolsó sír feltárássáig. mert a sírmező elhelyezkedése, rendszere értékes adatokat szolgáltat az egykori hun-birodalom hadszervezeti felépítésének megállapításához./mti/

bb 16. nagyszabású horgászverseny tiszapüspökiben

vid j vm ká

1963. augusztus 3.

a magyar országos horgász szövetség közéleti bizottsága augusztus 9-én és 10-én a festői környezetben fekvő tiszapüspök horgásztanyán nagyszabású horgászversenyt rendez. a versenyen - a szokástól eltérően - csak távdobás, célbadobás és egyéb ügyességi számok szerepelnek. fogási versenyt ezúttal nem rendeznek. a tiszának ugyanis rendkívül alacsony a vízállása, és a víz hőmérséklete a kánikulai napokban 26 fokra emelkedett. a meleg következtében a halak mozgása lelassult, nem kapnak a horgokra, a hűvösebb, mélyebb helyre húzódtak. ennek tulajdonítható, hogy a horgászok zöme a kánikula beköszöntése óta üres tarisznyával tér haza. az egyesületek fogási versenyét későbbi időpontban rendezik meg./mti/

bb 17. három új általános iskolát avatnak szeptember elején vas megyében

vid zs/tné vm zs

1963. augusztus 3.

vas megyében szeptember elején, a tanítás megkezdésekor három új általános iskolát avatnak. az egyik községen épült a sportpályával szemben, s nyolc osztálytermében mintegy 300 kisdiák tanulhat majd. új iskolába járnak az ösztől a nemzetiségi szentpéterfa község alsó tagozatos diákjai is, s pápócon ugyancsak a tanévkezdés napján adják át rendeltetésének a község új 4 tantermes iskoláját./mti/

9.20/zs

- 9 -

bb 18. „paprikafolyam,, az egykori dráva-mederben  
vid j vm ká 1963. augusztus 3.

a múlt században, a dráva rendezésekor több helyen új mederbe terelték a vizet. a szabályozás következtében nagy területek maradtak szárazon baranya megye déli részén. az egykori folyómedert 10-60 centiméter vastag humuszréteg fedi, tehát jó termőföld vált belőle. érdekessége, hogy a talajvíz állandóan olyan magas, mint a közeli dráva szintje. így mindig, a legnagyobb szárazságban is, bőségesen kap vizet a növény gyökérzete. ez készítette már fél évszázaddal ezelőtt a siklói és a sellyei járás több falujának lakóit, hogy zöldséget - főleg paprikát és káposztát - termeljenek a drávai vizek helyén. ezeknek a falvaknak a szövetkezeti gazdái alakították most ki a megye legnagyobb kertészeteit. végig a baranyai dráva-szakasz mentén mintegy félezer holdon zöldre állnak a különböző kertnövények. a nagyüzemi kertészetekben a paprika főnövény - valóságos paprikafolyam hömpölyög, az egykori folyómederben. július elejétől október közepéig folyamatosan szüretelhetik a paprikát: egy töről harminchatot- negyvenet is, a dráva-menti zöldövezetben nem tartozik a ritkaságok közé a holdankénti 120-140 mázsás paprikatermés./mti/

bb 19. új képtár nyílik győrről  
vid zs/tné vm sr 1963. augusztus 3.

győrről a város egyik műemléképületében az ugynevezett napóleoni házból hosszú évekig tánciskola működött. a volt tánciskola helyiségeit 200.000 forintos költséggel átépítették, kicsinosították s itt kap helyet a város új állandó képtára. a két kiállító teremben a nemzeti galéria anyagából rendeznek állandó tárlatot. az ősszel megnyitott új képtárban helyezik el a győri xantus jános múzeum gazdag képtárát is./mti/

bb 20. szélesvásznú filmszínház kap szentgotthárdon  
vid zs tné vm 1963. augusztus 3.

nagyarányu átalakítási munkák kezdődtek a szentgotthárdi filmszínházban. a mozi modern kétgépes szélesvásznú filmszínházzá alakítják át s korszerűsítik a nézőteret is. az átépítésre mintegy 800.000 forintot fordítanak./mti/

9.28 /zs

- 10 -

le

bb 22. a kiránduló diákcsoportok ne fürödjenek harkány és hévíz gyógyfürdőiben - a művelődésügyi minisztérium felhívása

i vt/hné/m/sr

1963. augusztus 3.

harkány és hévíz gyógyfürdők ellenőrzésekor az egészségügyi minisztérium illetékesei azt tapasztalták, hogy e gyógyhelyeket számos iskolai kiránduló csoport is felkeresi. észrevételüket közölték a művelődésügyi minisztériummal. átiratukban felhívták a figyelmet, hogy harkány gyógyvize rendkívül erős hatású, kénes, hőfoka magas - gyakran a 40-42 celsius fokot is eléri -, ezért nem ajánlatos, hogy benne a diákok is fürödjenek. hasonlóképpen gyógyhatású a hévízi fürdő, amely valamivel alacsonyabb hőfoku, mint a harkányi. mindkét gyógyhely elsősorban betegek gyógykezelésére szolgál.

a művelődésügyi minisztérium fentiek alapján kéri, hogy az iskolai kiránduló csoportok harkányba vagy hévízre ne menjenek, egyrészt, mert zavarják az oda utalt betegeket azzal, hogy zsufolt-ságot okoznak, másrészt, mert az ottani fürdés egészségükre ártalmas lehet. /mti/

---

bb 23. gazdaságossági intézkedések az oroszországi bányákban a munkahelyi önköltségszámítás alapján

vid/te/m/ki

1963. augusztus 3.

oroszországon a 3-as aknáknál tavaly jól bevált kísérletek alapján az idén valamennyi bányában bevezették - országosan elsőként - a munkahelyi önköltségszámítást. munkahelyenként külön utalványozzák a segédanyagokat és általában husz költségtényezőt vizsgálnak. az eredményt harmadonként, szükség esetén naponta is ellenőrizni tudják. így könnyen megállapítják, hogy például az azonos technológiával dolgozó frontok közül miért termel egyik vagy másik drágábban.

az új módszer elsősorban a műszakiaknak nyújt segítséget, pontos adatokat szolgáltat arra, hogy az egyre jobban térthódító korszerű technológiák közül melyik a leggazdaságosabb. a bányákban működő, műszakiakból álló önköltségszámító és elemző csoportok munkáját legutóbb értékelte a tröszt üzemszervezési csoportja. az elemzések például kimutatták, hogy az acéltámmal biztosított frontokon a szén önköltsége tonnánként 9.23 forinttal kerül kevesebbe, mint a fabiztosítású frontokon. ezért az idén a tervezett négyezerrel szemben 5.500 új fémtámmat építenek be. ez azt jelenti, hogy az év végére valamennyi frontjuk fémtámas lesz. az önköltségszámítás bebizonyította azt is, hogy a páncélkaparók használata tonnánként 7-10 forinttal csökkenti a termelési költséget. ezért úgy osztják el ezeket a gépeket, hogy ahol nincs gépi jövesztés, ott páncélkaparóra robbanthassanak. /folyt.köv./

9.33/zs

- 11 -

le

bb 23. /gazdaságossági ... 1. folyt./ m

a munkahelyi önköltségszámítás egyik legnagyobb eredménye annak beigazolódása, hogy a rövidebb kétszárnyu frontok helyett sokkal gazdaságosabban művelhetők a hosszabb, egyszárnyu frontok. ezzel az új technológiával lényegesen növelni lehet a fronti előrehaladási sebességet. ezért a tröszt a jövőben csak rendkívüli geológiai körülmények esetén engedélyezi kétszárnyu frontok nyitását. /mti/

...-

bb 24. jövőre ötven százalékkal több modern konyhabutor készül a tiszai butoripari vállalatnál

vid/te/m/ki

1963. augusztus 3.

a csongrádi tiszai butoripari vállalat gyáregységeiben, a korábbi gyakorlattól eltérően már hónapokkal hamarabb elkészültek a következő évben gyártásra kerülő új típusu konyhai, irodai és kárpitozott garnitúrák. így a kereskedelemnek bőven jut ideje a megfelelő típusok kiválasztására és az üzemeknek is a sorozatgyártásra való felkészülésre.

a mintegy huszféle egyedi butort illetve garnitúrát a vásárlók igényeinek megfelelően tervezték és készítettek. a konyhabutorok legfőbb érdekességei, hogy variálhatók, darabonként is vásárolhatók, negyven százalékban műanyagból készültek. az ugynevezett ágnes varia öt különböző részből áll, felülete nitrolakkal kezelt, s még az idén forgalomba kerül. a másik a miniatűr teakonyha, amely a kis színes szekrényekkel, falra akasztható vitrinekkel kiválóan alkalmas modern kislakásokba. a tiszai-varia négyféleképpen variálható a konyhában, úgyhogy a sarkok is jól kihasználhatók.

a tiszai butoripari vállalat a kereskedelem előzetes igényei alapján, jövőre ötven százalékkal növeli az ilyen modern butorok gyártását. /mti/

...-

bb 25. permetezik a juhokat

vid/i/m/ká

1963. augusztus 3.

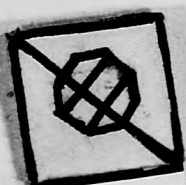
veszprém megye juhtenyésztő mezőgazdasági üzemekben megkezdtek a nyírás utáni fertőtlenítést. a devecseri állami gazdaságban három, egyenként 600-800 literes kádat állítottak fel, amelyekben ezekben a napokban több mint 8000 állatot fürdetnek meg, s ezzel megelőzik a férgek elszaporodását. a városi állami gazdaságban a több mint 15.000 birkát a juhászok az elmúlt években olyannyira tisztán tartották, hogy már szükségtelenné vált a fürdetés, az állatokat csak permetezik. a juhászok házi permetezőgéppel locsolják le a juhok bundáját. /mti/

...-

9.40 /zs

- 12 -

le



bb 21. első ízben szednek dinnyét nagyobb területről zalában

vid j vm ká

1963. augusztus 3.

a homokos talaju balatonmogyoródi termelőszövetkezet - zala megyében első ízben - egy 14 holdas táblán dinnyét termeszt. a kísérlet sikerrel járt: a zalai görögdinnye minősége semmivel sem marad el a hevesi mögött. /mti/

...-

bb 27. új svájci vegyszer a borsóföldek gyomtalanítására

vid j vm ká

1963. augusztus 3.

békés megye nagyüzemi gazdaságaiban, ahol évente többszáz holdon természetesen angliá és más nyugati államok számára borsómagot, ez év tavaszán először alkalmazták a borsóföldeken a sewatox nevű svájci gyomirtó vegyszert. a vetés előtt a talajba juttatott vegyszer minden gyomnövényt kipusztított. ezzel a módszerrel a gépi kapálásra alkalmas ritka sorok helyett sűrű sorokban vethették a magnak szánt borsót, s az elmúlt évek átlagát figyelembe véve kétszeres terméshozamot takarítottak be. a felsőnyomási és hidasháti határban 20 mázsás holdankénti termésátlagot is adott egy-egy tábla borsó. /mti/

...-

bb 31. új export raktárt kaptak az elzett lakatok

i sb/sze vm vg

1963. augusztus 3.

a 23-as építőipari vállalat dolgozói két emeletes nagy exportraktárt építettek az elzett vasárugyárnak. előre gyártott vasbeton elemekből rendkívül gyorsan összeszerelték az épületet, de a befejező szakipari és szerelési munkálatok - részben a tél miatt - annyira elhúzódtak, hogy a tavaszi határidő helyett csak most tudták átadni. az új épület azonban most már sok nehézségtől megkíméli a gyárat. megszünteti a zsúfoltságot a kész exportgyártmányok tárolásánál és a csomagolásánál, mert kétszerannyi helyet ad a világhírű elzett-lakatoknak és zárnak, mint az eddig használt szükségraktár. így mintegy 100 vagon árut tárolhatnak az új épületben addig, amíg a külföldi megrendelők megbízottai ellenőrzik és átveszik a szállításra váró termékeket. /mti/

...-

9.45 /uzs

- 13 -

le

termesztését - elkészült a mezőgazdaság előzetes 1964 évi terve  
1963. augusztus 3.

i ie/m/ká

a megyei tanácsok és a termeltető vállalatok javaslatainak figyelembe vételével a földművelésügyi minisztériumban elkészült a mezőgazdasági termelés előzetes 1964 évi terve. a szántóföldi növénytermesztési terv három fő célt tűz ki: a hazai kenyérgabonaszükséglet teljes kielégítését, a takarmány-helyzet bizonyos mértékű javítását és az ipari növények termelésének növelését. a két első célt főképpen a magasabb terméshozamok révén kell elérni. az ipari növények termelésének fejlesztése viszont olyannyira fontos, s most fokozottabban előtérbe kerülő feladat, hogy ezeknek a vetésterületét is bővítik. ennek érdekében a jövő évben egyáltalán nem, vagy csak az eddiginél kisebb területen termelnek egy sor, a népgazdaság számára szükségtelen és nem eléggé gazdaságos növényt.

a termelési szerződések alapján a mezőgazdasági üzemek eddig több olyan magfélét állítottak elő, amelyek nehezen illeszthetők be a nagyüzemi gazdálkodás kereteibe. munkaigényesek, géppel nem művelhetők, terméshozamuk kicsi, így termesztésük nem gazdaságos sem a népgazdaságnak, sem az egyes üzemeknek. közülük tíz-egnek a termelését a jövő évtől kezdve teljesen megszüntetik. ezek nagyrésze olyan kertmag - mint a borágó, a mangold, a feketegyökér -, amit árunövényként itthon egyáltalán nem használnak, s eddig a teljes magtermést exportálták, de alacsony devizahozammal. ezeken kívül nem foglalkoznak a ricinus termelésével sem, mert az ipar számára szükséges mennyiség nagy részét eddig is importálni kellett, s kifizetődőbb, ha az egészet külföldről szerezzük be.

a gazdasági magvak között is vannak olyanok a bükkönyfélék, néhány pillangós és hüvelyes-, amelyek a devizahozama alacsony. ezeknek az exportját fokozatosan, a már megkötött szerződések lejártával pedig teljesen megszüntetik, s csak a hazai takarmánytermesztéshez szükséges mennyiséget állítják elő. ennek a 12féle növénynek a magját jövőre már 100.000 holddal kisebb területen termelik, mint az idén. a vetésterület csökkentése módot ad arra, hogy a megmaradó mennyiséget a legkedvezőbb természeti és közgazdasági viszonyokkal rendelkező tájakon állítsák elő.

a felszabaduló 100.000 hold lehetővé teszi a gazdaságosan termelhető és külföldön is jól értékesíthető növények vetésterületének növelését. jövőre az ideinél nagyobb területről exportáljuk a mi égnajlatunk alatt igen jó minőségű lucernamagot és néhány kertészeti növény magját. ezen kívül mintegy 80.000 holddal növekszik három fontos ipari növényünk: a cukorrépa, a dohány és a napraforgó vetésterülete. /mti/

9.50/zs

- 14 -

bb 28. két évtized legkiválóbb műalkotásainak bemutatója, élő ujság, könyvbarát- mozgalom - az új művelődési idény programjából

i hi/tné/m/sr

1963. augusztus 3.

a népművelést irányító állami és társadalmi szervek az országos népművelési tanács érvényben lévő irányelvei szerint állítják össze az ősszel kezdődő új művelődési idény programját. a helyi társadalmi igényekre és lehetőségekre alapozott munkaterveket mindenütt összehangolják a pártoktatási és más politikai, szakmai oktatási feladatokkal.

a további munka irányát jórészt megszabja az a tapasztalat, hogy a tömegek megnyerésére alkalmas népszerű művelődési formák - mint például a nevelést és szórakozást összekapcsoló szövetkezeti téli esték és hasonlók - mindinkább meghonosodnak. a művelődés hatóköréből kimaradt rétegek kulturális érdeklődésének felkeltésére városokban és a nagyobb üzemekben most a sokoldalú, színes, komplex előadások meghonosítását tűzték ki célul. ilyenek például az a mi üzemünk, vagy a korunk nagy eseményei című tájékoztatók, stb. ezenkívül szaporítani kívánják az olyan formákat, mint az élő ujság, a „kerekasztal beszélgetések”, a „kérdéss-felelek”, -estek, stb.

a művelődés érdekében kezdeményezett társadalmi összefogás egyik legbiztosabb eredménye a könyvbarát-mozgalom, amelyet szintén továbbfejlesztének. a hazafias népfront, a nőtanács, a szövosz a könyvtárakkal együttműködve számos akciót indít az irodalom megszerettetésére. az ország számos részén megrendezik a könyvbarát- napokat. nagy szerep vár a kisz-re is, amely a József Attila olvasómozgalom továbbfejlesztésével igyekszik minél nagyobb ifjúsági tömegeket rendszeres olvasóvá nevelni. a legutóbbi népművelési idényben 135.000 fiatal vett részt a mozgalomban. most a könyvtárak és a kisz-szervezetek a dolgozó fiatalok részére is szerveznek majd irodalmi rendezvényeket. az ifjúsági olvasómozgalom tagjai részt vesznek az irodalmi színpadok, irodalmi körök munkájában, az olvasótoborzásban és falun a könyvek „házzól-házra”, árusításában. szaporítják az irodalmi viták, könyvismertető, író-olvasó találkozók számát. olyan gondolatokkal is foglalkoznak, hogy összegyűjtsék a munkások és parasztok véleményét az általuk olvasott irodalmi művekről.

a művészi izlés fejlesztésére és a mai magyar művészet népszerűsítésére széleskörű akciót kezdeményeznek a most kezdődő népművelési évadban: felszabadulásunk 20. évfordulójára készülve előkészületeket tesznek az elmúlt két évtized legkiválóbb műalkotásainak megismertetésére, tömeges bemutatására. az előkészítés során társadalmi erők igénybevételel kutatják majd fel az arra érdemes műveket. /mti/

10/20 /zs

- 15 -

bb 26. 1965-re minden vas megyei járási székhelyen lesz vízvezeték

vid/te/m/ki

1963. augusztus 3.

két év múlva valamennyi vas megyei járási székhelyen lesz vízvezeték. elsőnek cellódömlőn készült el a törpevizmű, jelenleg körmenden legelőrehaladottabb a munka. itt a hidroglobusz alkatrészeit szerelik, kutat furnak és fektetik a csöveket. szentgottárdon és vasváron szintén megkezdődött a kutak furása, a csöveket jövőre fektetik le. sárváron most folynak az előkészületek törpevizmű létesítésére. a lakosság mindenütt nagyértékű társadalmi munkával segíti a vízvezetékrendszer építését. /mti/

...-

bb 30. magyar textilmérnök segítségnyújtása kuba pamutiparának

i sz/tr/m/vg

1963. augusztus 3.

a közelmúltban érkezett haza kubából budaházi istván mérnök, a könnyűipari minisztérium szakértője, aki a kölcsönös segítségnyújtási megállapodás értelmében egy évig szakértőként működött a kubai iparügyi minisztériumhoz tartozó pamutfeldolgozó iparágban. kubában végzett munkájáról budaházi istván az mti munkatársának a következőket mondta:

- a kubai köztársaság jelentős textiliparral rendelkezik. pamutfeldolgozó ipara a hazánknak körülbelül egyharmada. harmincöt gyáregység működik, s akad közöttük olyan is, amely nagyobb korszerűbb és több terméket állít elő, mint nálunk a goldberger textilművek. az iparág gyáralt egy államosított nagy vállalat fogja össze. e vállalatnál most alakítják ki a szocialista tervgazdálkodás módszereit, s ehhez nyújtottam segítséget tervezési, szervezési tanácsadóként. kidolgoztuk a tervezés, a termelés, a műszaki ellenőrzés, az árrendszer kialakításának metodikáját, s az 1964. évi gyártási, iparági tervet már ennek alapján készítik el. kuba textilipara egyébként nagy fejlődés előtt áll. öt év alatt meg akarják háromszorozni termelését.

a magyar szakértő havannában végzett munkájáért a kubai iparügyi minisztérium most köszönő levelet küldött a könnyűipari minisztériumnak. a levélben kiemelik budaházi istvánnak azt a törekvését, hogy magasszintű, széleskörű műszaki tapasztalatait az ottani lakosság anyanyelvéen igyekezett átadni. budaházi istván megtanult spanyolul, s rövid időn belül ezen a nyelven tartott tanfolyamot 107 textilgyári főmérnök üzemgazdasági osztályvezető és főkönyvelő számára. spanyolra lefordította a magyar fonal szabványokat, valamint az ár kalkuláció számítási módszereit, és kubában most jelenik meg spanyol nyelven írt pamutfonó, szövés- és kikészítő technológiai szakkönyve. /mti/

10.35/zs

...-  
- 16 -

bb 32. növekszik a magyar szövetkezetek nemzetközi tekintélye - 44 ország 70 szövetkezeti szervével tart kapcsolatot a szövetség

i kz vm ká

1963. augusztus 3.

nemzetközileg az egész magyar szövetkezeti mozgalmat képviselő szövetkezetek országos szövetsége megalakulása óta arra törekszik, hogy széleskörű társadalmi és kölcsönösen előnyös gazdasági kapcsolatokat építsen ki a világ különböző szövetkezeteivel. ez a törekvés eredményes s az utóbbi években észrevehetően növekedett az érdeklődés a magyar szövetkezetek tevékenysége iránt. a szövetkezetek országos szövetsége jelenleg már 44 ország 70 szövetkezeti szervével tart fenn rendszeres kapcsolatot. csak az év eddigi részében 12 ország delegációi, illetve szövetkezeti vezetői tanulmányozták a szövetség munkáját, s általában szövetkezeteink helyzetét. a hazánkban járt bolgár, olasz, német, jugoszláv, dán, osztrák, lengyel, holland, csenszlovák, angol, román és finn szövetkezeti vezetők közvetlen tapasztalatai, s az ezek alapján publikált nyilatkozatok szerte a világon növelték a magyar szövetkezetek tekintélyét. jó részt ennek köszönhető, hogy több olyan ország szövetkezetei, amelyek korábban merőven szembehelyezkedtek a szövetkezetek nemzetközi szövetségébe történő felvételünkkel, az utóbbi időben már kedvezően nyilatkoznak ebben a kérdésben is. a magyar szövetkezetek növekvő nemzetközi tekintélyét jelzi többek között az is, hogy az ENSZ Genfben székelő nemzetközi munkaügyi szervezete egyik ösztöndíjasát hazánkba küldte, növelte a magyar szövetkezetek jó hírét, hogy széleskörűen résztvesznek a gyengén fejlett országok szövetkezeteinek segítésében. az idén - augusztusban - a szövetség és az okisz rendezi meg afrika francia nyelvterületén lévő országok szövetkezeti vezetőinek szemináriumát. a 3 hetes szemináriumon előadást tart többek között nyers rezső, az MSZMP politikai bizottságának póttagja, a központi bizottság titkára, a szövetkezeti tudományos tanács tagja, erdei ferenc, a magyar tudományos akadémia főtitkára, a szövetkezeti tudományos tanács elnöke, szirmai jános, a szövetség elnöke, dr. bognár józsef egyetemi tanár, a kulturális kapcsolatok intézetéig

nek elnöke. a szeminárium befejeztével az afrikai szövetkezeti vezetők körutat tesznek az országban.

bekapcsolódtunk a szövetkezeti tudomány művelésébe is. a mintegy 2 éve megalakult szövetkezeti tudományos tanács, valamint a szövetkezeti kutató és üzemszervezési csoport máris szinte egész Európára kiterjedő kapcsolatokat épített ki. /mti/

...-

10.46 /uzs

- 17 -

bb 33. nemzetközi biztosítási tanácskozásra genfba utazott az állami biztosító két vezetője

t t/te/m/cz

1963. augusztus 3.

Ormai Olivér, az állami biztosító vezérigazgató helyettese és Ács László, a nemzetközi főosztály vezetője szombaton genfba utazott, ahol részt vesznek az európai gazdasági bizottság biztosítási munkacsoportjának augusztus 6.-án kezdődő ülésén. az európai országok külkereskedelmének biztosítási problémáit érintő tanácskozáson a szállítmánybiztosítások feltételeinek egységesítéséről, valamint az országok közötti viszontbiztosítási tevékenység további kiszélesítéséről tárgyalnak. /mti/

---

bb 34. a fővárosban újabb közlekedési baleseteket okozott a figyelmetlenség

i lv/gg/m/cz

1963. augusztus 3.

a fővárosban újabb közlekedési baleseteket okozott a figyelmetlenség. a 14. kerületben a dózsa györgy ut 92/ a számú ház előtt sallai józsef 44 éves üzletvezető saját gépkocsijával összeütközött márik rajos motorkerékpárossal. a motoros nem életveszélyes sérülést szenvedett. a mentők a csengery utcai orvosi rendelőbe szállították. a baleset oka, hogy sallai józsef a motorosnak nem adta meg az elsőbbséget.

13. kerületben a váci ut és gogol utca kereszteződésénél naszveda erzsébet a 3/a jelzésű villamossal elütötte kovács katalin 21 éves gyalogost, aki könnyű sérülést szenvedett. a mentők a szobi utcai kórházba szállították. a balesetét az okozta, hogy naszveda erzsébet figyelmetlenül vezette a villamost.

a 8. kerületben a józsef körút 69 számú ház előtt benediki szvetlana, 27 éves mérnök ce 47-24 rendszámú személygépkocsijával, amelyet sándor gyula vezetett. benediki szvetlana könnyű sérülést szenvedett. a mentők a szántó kovács jános utcai sztk rendelőbe szállították. a balesetet az okozta, hogy a személygépkocsi vezetője nem tartotta be a követési távolságot.

*1. és 2. sorok az F6-2819 rendszámú tehergépkocsival,*

a 9. kerületben a könyves kálmán körút 7 számú ház előtt pákozdi györgy, 28 éves üzletvezető motorkerékpárjával elütötte vágó józsef 55 éves máv pályamunkást, aki könnyű sérülést szenvedett. a mentők a máv kórházba szállították. a baleset oka, hogy vágó józsef szabálytalanul haladt át az uttesten. /mti/

---

12.03/25

-- 18 --

le

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 15.sz. hírünk címe helyesen:

körülbelül 40 évvel megelőzték a fosztogatók a régészeket a madarasi hun síroknál

/mti/

---

bb 35. az imre fürdő

gg/m/vg

1963. augusztus 3.

augusztus 5-től a felújítási munkák miatt további értesítésig zárva lesz - közli a fővárosi fürdőigazgatóság. /mti/

---

bb 36. 35 tagu lengyel képzőművész-pedagógus csoport érkezett a viharsarokba

vid/zs/tné/m/zs

1963. augusztus 3.

a közelmúltban a viharsarok képzőművész-pedagógusai - a lengyel kollégáik vendégeként - több hetet töltöttek a lengyelországi wroclaw tartományban. meghívásukra szombaton viszontlátogatásra érkezett egy 35 tagu lengyel pedagógus csoport. a lengyel vendégeket békéscsabán a szakszervezet, a hazafias népfront és a tanács képviselői fogadták. a vendégek 18 napot töltenek hazánkban, s ennek jó részét a viharsarok megismerésére szánják. ittartózkodásukat felhasználják arra is, hogy vázlatokat készítsenek szegedről, békéscsabáról, gyuláról, és a viharsarok más nevezetesebb helységeiről. gyulán találkoznak a körös-vidék rajztanáraival is. /mti/

---

bb 37. emléktáblát helyeztek el entzbruder dezső sárvári szülőházán

vid/zs/tné/m/zs

1963. augusztus 3.

69 évvel ezelőtt, 1894-ben sárváron született entzbruder dezső, a kommunista mozgalom mártirja, az 1919-es tanácsköztársaság soproni munkástanácsának volt katonai biztosa. az évforduló alkalmából a sárvári járási pártbizottság és a községi tanács végrehajtó bizottsága emléktáblát helyezett el a mártir szülőházán. az emléktáblát szombaton leplezték le. az ünnepségen derdák istván, a járási pártbizottság titkára mondott beszédet. /mti/

---

12.15 /zs

- 19 -

le

bb 38. augusztus 5-től - előreláthatólag hat hétig - elterelik a gépjárműforgalmat a kiskörut dohány utca - kálvin tér közötti szakaszáról - augusztus közepéig lebontják a zagyva-hidat - ideiglenesen megváltozik a 6-os, a 7-es, a 7/c, a 9-es és az n-járat utvonala

i nbj/sze vm vg

1963. augusztus 3.

az astória aluljáró építésével egyidejűleg korszerűsítik a kiskörutnak a deák tér és kálvin tér közötti szakaszát is. gondos szervezéssel sikerült elérni, hogy az építkezés idején a tanács körúton egy pályán közlekedhetnek a gépjárművek, a villamosok végig a kisköruton az építkezés elejétől a végéig szállíthatják az utasokat.

a kiskörutnak a dohány utca torkolat-kálvin tér közötti szakaszáról azonban augusztus 5-én reggel 6 órától - előreláthatólag hat hétig - el kell terelni a gépjármű forgalmat. a hat hét alatt átépítik a kiskörutnak a dohány utca torkolat- kálvin tér közötti szakaszát, továbbá az astória aluljáró felett is elkészül - a kálvin tér-madách imre tér irányában - az uttest, így azután augusztus közepén lebontják a kereszteződésben a zagyva-hidat.

ezzel kapcsolatban a fővárosi tanács közlekedési igazgató-sága közölte, hogy ideiglenesen megváltozik a 6-os, a 7-es, a 7/c, a 9-es és az n-járat utvonala, mégpedig a következőképpen:

a 6-os járat kocsijai a nagyvárad tér felé: bajcsy-zsilinszky utról a szt.istván téren - zrinyi utcán - október 6. utcán - harmincad utcán - vörösmarty téren - váci utcán - szabadsajtó uton - károlyi utcán - kecskeméti utcán át érik el a kálvin teret és jelenlegi utvonalaikon haladnak tovább.

óbuda irányában: kálvin tér - kecskeméti utca - károlyi utca - petőfi sándor utca - bécsi utca - engels tér - október 6. utca - zrinyi utca - szt.istván tér - tovább bajcsy-zsilinszky uton közlekednek az autóbuszok.

megállóhelyek azonosak az ott közlekedő járatok megállóival - a bajcsy-zsilinszky ut - szt. istván tér torkolatánál mindkét irányban új megállóhelyet létesítenek.

7-es, 7/c-járatok buda felé: rákóczi ut - szentkirályi utca - baross utca - kálvin tér, tovább az utvonala változatlan. bosnyák tér felé az utvonala változatlan.

/folyt.köv./

13,2  
-zs

- 20 -

/bb 38. augusztus 5-től.....1.folyt./vm

9-es járaton az autóbuszok kőbánya felé a vörösmarty térről a váci utcán - szabadsajtó uton - károlyi utcán - kecskeméti utcán - kálvin téren át érik el eredeti utvonalaikat.

vörösmarty tér felé: a kálvin tértől - kecskeméti utcán - károlyi utcán - petőfi sándor utcán - bécsi utcán - engels téren - harmincad utcán át közlekednek a vörösmarty térig.

megállóhelyek azonosak az ott közlekedő járatokéval.

„n„- járat utvonala az alábbiak szerint módosul:

rákóczi ut - sip utca - wesselényi utca - tanács körút - madách imre tér - deák ferenc tér - engels tér - harmincad utca - vörösmarty tér - váci utca - szabadsajtó ut - károlyi utca - kecskeméti utca - kálvin tér - muzeum utca - puskin utca - majd a rákóczi uton az eredeti utvonala.

megállóhelyek azonosak az ott közlekedő járatokéval./mti/

- . -

bb 40. befejeződött a hőforrások hasznosításával foglalkozó szegedi orvosankét

vid/zs/tné vm zs

1963. augusztus 3.

a hazánk hőforrásainak hasznosításával foglalkozó országos szegedi orvosankét második napján árvai józsef a szegedi városi tanács vb. elnökhelyettese „geotermikus energia kísérleti felhasználása„ dr. batka istván makói orvos pedig „a tiszántul déli részének balneológiai adottságai „ címmel tartottak nagy érdeklődéssel kísért előadást. a vitában számosan szólaltak fel.

a kétnapos tanácskozás anyagát a hazafias népfront összegezi, könyv alakban is kiadja s az értékes javaslatokat tartalmazó kötetet eljuttatja az illetékes egészségügyi szakemberekhez és kormányzati szervekhez is./mti/

- . -

13.18 /zs

- 21 -

bb 39. befejezték a hejőcsabai cementmű drótkötélpályájának korszerűsítését

vid/te/m/ki

1963. augusztus 3.

a hejőcsabai cement- és mészművek korábban megkezdett fejlesztésével kapcsolatban szükségessé vált a cementmű és a nagykőmázsai mészkőbánya közötti, mintegy hét kilométer hosszú drótkötélpálya rekonstrukciója is. a több mint nyolcmillió forint költséget igénylő munka elvégzését a hejőcsabai cementipari gépjavító vállalat dolgozói viszonylag igen rövid, negyven napi határidőre vállalták. a dolgozók nyújtott műszakban, sokszor 35 fokos hőségben dolgoztak a husz méter magas oszlopokon, hogy ígéretüknek eleget tegyenek. kitartó munkájukat siker koronázta: szombaton jelenthették, hogy - a sok nehézség ellenére - a vállalt időre befejezték a drótkötélpálya korszerűsítését. így a jövő héten megkezdhetik az üzemi próbákat, s azt követően a rendszeres szállítást. /mti/

...-

bb 41. pótolta export elmaradását a hegyaljai ásványbánya és örlőmű vállalat

vid/te/m/ki

1963. augusztus 3.

a hegyaljai ásványbánya és örlőmű vállalat a kgst-n belül a szovjetunióknak, Lengyelországnak, az ndk-nak szállít különböző ásványi termékeket, de széleskörű érdeklődés mutatkozik termelvényei iránt a nyugati országokban is. jelenleg már több mint tíz országba küldik örleményeiket. új vevőként tartják számon Kubát és Finnországot.

a vállalat üzemeiben a rendkívül kemény tél és a késői kitarvaszodás miatt több hétig szünetelt a termelés. több műszaki intézkedés és a dolgozók helytállásának eredményeként szombatra sikerült pótolni az export tervük teljesítésében keletkezett elmaradást. /mti/

...-

le

13, 35/m

- 22 -

bb 42. időjárásjelentés

te vm

1963. augusztus 3.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 3-án, szombaton délben 12 órakor:

fülledt, meleg idő

közép-és kelet-európában folytatódik a napos meleg idő, szórványosan záporokkal zivatarokkal. európa nyugati partvidékén erősen felhős, sokfelé esős az időjárás.

hazánkban tegnap a dunántúlon 1-2 helyen hullott eső, keleten több helyen volt eső, zivatar. a csapadék mennyisége dobogókőn elérte a 10, gödöllőn és nagykátán a 11. cegléden és miskolcon a 13 millimétert. a hőmérséklet napközben általában 29-33, az északkeleti határszélen 34 fokig emelkedett.

ma hajnalban 15-19 fokig hűlt le a levegő.

ma délelőtti országoszte derült volt az idő, a hőmérséklet 26-29 fok között váltakozott.

budapesten pénteken a napi hőmérséklet középértéke 23.2 fok volt, a sokévi átlagnál 0.9 fokkal magasabb.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 30 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 762 milliméter, alig változik.

a balaton vizének hőmérséklete siófokon 23 fok.

várható időjárás vasárnap estig: fülledt, meleg, tulnyomóan napos idő. néhány helyen záporosó, zivatar, mérsékelt déli szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 16-20, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 31-34 fok között.

/mti/ a duna vízállása budapestnél szombaton reggel 225 centiméter.

...-

le

14, 06/m

- 23 -

bb 44. dr. balassa gyula kitüntetése

k/zs/m

1963. augusztus 3.

a népköztársaság elnöki tanácsa dr. balassa gyulának, az országos erdészeti főigazgatóság vezetőjének eredményes munkája elismeréséül 60. születésnapja alkalmából a munka érdemrend kitüntetést adományozta. a kitüntetést kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke nyújtotta át. jelen volt a kitüntetés átadásánál mosonyi istván, és dr. sali emil, az országos erdészeti főigazgatóság vezetőjének helyettesei, bencze károly, az mszmp központi bizottsága mezőgazdasági osztály vezetőjének helyettese, és halász péter, az mszmp központi bizottságának munkatársa. /mti/

---

bb 49. „tisztá lappal,, köszöntik augusztus 20.-át a dunaujvárosi kohászok

vid/te/m/ki

1963. augusztus 3.

a dunaujvárosi nagyolvasztómű dolgozói a nemrégiben bevezetett olajbefuvasításos módszerrel júliusban az eddiginél gazdaságosabban és többet termeltek. segítette munkájukat, hogy a darabosítómű dolgozói júliusban egyenletesen, jól darabosított ércet adtak a kohóknak. így a kohászok tovább csökkentették éveleji tízezer tonnás elmaradásukat és augusztus 2.-án már csak 1.800 tonna volt a kohászok tartozása. a kohászok, ígéretük szerint, augusztus 20-át adósságmentesen, „tisztá lappal,, akarják köszönteni.

a martinászok is helytálltak a legmelegebb napokban is, túlteljesítették mennyiségi terveket, azonban selejtjük két százalék fölé emelkedett. /mti/

---

bb 48. üzembehelyezték a vákuumszivattyus „vizművet,, dunaujvárosban

vid/te/m/ki

1963. augusztus 3.

vízügyi szakemberek ujitása alapján a dunaujvárosi vízművek dolgozói a tavasszal sikeres kísérleteket végeztek vákuumszivattyus víznyeréssel. a duna-parton egymáshoz közel, 7-8 méter mélységben, alul perforált csöveket helyeztek el, amelyekből vákuumszivattyúval szivatták fel a dunameder alatti rétegből a tisztá vizet. a negyvenkét csövből percenként 1500 liter tisztá vizet nyertek.

az egyszerű és olcsó berendezést a napokban 150 milliméteres csövekkel bekötötték a vízművek hálózatába, szombaton pedig üzem-szerűen megkezdték a víznyerést. először a csővezetéket tisztítják, majd a városi vízhálózatra termelnek. /mti/

---

14, 15/m

- 24 -

bb 45. kádár jános fogadta az új kubai nagykövetet

k vm zs

1963. augusztus 3.

kádár jános, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke szombaton bemutatkozó látogatáson fogadta dr. juan josé fuxa sanz-t, a kubai köztársaság új magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét. /mti/

---

bb 46. dobi istván üdvözlő távirata felső-volta nemzeti ünnepére

k vm zs

1963. augusztus 3.

dobi istván, az elnöki tanács elnöke felső-volta nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte maurice yaméogo köztársasági elnököt. /mti/

---

bb 50. augusztus 5-17 között 20-30 százalékos árengedménnyel nyári vásár a ruházati kereskedelemben

t to/tr vm vg

1963. augusztus 3.

szombaton a magyar sajtó házában tartott tájékoztatón lauthán ferenc, a belkereskedelmi minisztérium ruházati főigazgatóságának helyettes vezetője bejelentette, hogy a ruházati kereskedelemben immár hagyományossá vált szezonvégi nyári vásárt augusztus 5-17-e között tartják. az ország mintegy 2.200 kijelölt állami-és földművesszövetkezeti szaküzlete, áruháza jól felkészült erre. körülbelül 500 millió forint értékű ruházati cikket lehet vásárolni ebben az időben 20-30 százalékos árengedménnyel. közöttük van a tavasz és a nyár minden jelentősebb és megkedvelt áruféléje. az idényvégi ki-árusítás mintegy 130 millió forint megtakarítást jelent a vásárlóknak.

a következő két hétben tehát jelentős árkedvezménnyel juthatnak hozzá a vásárlók különböző pamut-és selyem méterárúkhhoz, rövidárúkhhoz, igen sokfajta férfi, női és gyermekruházati cikkhez, divat-és bőrdiszműáruhoz, lábbelihez. mintegy kétmillió méter pamut mosóáru bő választékban áll a vásárlók rendelkezésére. 30 százalékos engedménnyel. férfi-és gyermek nyáriingek 20, női és leányka fürdőruhák, női és leányka fehérneműk, fiú és férfi áttört ingek, fiú-és férfi pamut, flór és krepnylon bokafixes zoknik 30 százalékos árcsökkentéssel kerülnek forgalomba ebben az időszakban. kétszáz-ezer bébi, leányka-és serdülő nyári ruha, ugyancsak 200.000 női nyári ruha és komplé is 30 százalékkal olcsóbban várják a vásárlókat. lehet venni leszállított áron férfi sportzakókat, női átmeneti kabátokat, tweed és fésűszövet kosztümöket, vászonöltönyöket, női bluzokat, szoknyákat, pongyolákat, stb. a cipőkereskedelemben 655 ezer pár férfi-női és gyermekszandál kerül boltokba 30 százalékos kedvezménnyel.

a tájékoztató végén a kálvin téri szabadság áruház bemutatott jónéhány olyan női, férfi és gyermekruházati cikket, amelyeket leszállított áron árusítanak. /mti/

14, 27/m

- 25 -

bb 52. hétfői jelentés a földekről - békés és bács megyében megkezdtek a silókukorica betakarítást - megérett a kender

vid/ö/kz/m/ká

1963. augusztus 3.

a gabonabetakarítás, az évnek ez a már annyira legnehezebb, mint inkább legszebb munkája szerte az országban befejezéshez közeledik. szabolcs-szatmár, bács-kiskun és zala megye állami és szövetkezeti gazdaságai már az elmúlt héten letették e munka gondját, s a 204.000 holdból mindössze 24.000 hold vár aratásra a legészakibb fekvésű megyékben, borsodban is. egyik fontos gabonatermő vidékünkön, szolnok megyében, ugyanekkorra az összes kalászosok 90 százalékát vágják le. a déldunántúli somogyban mindössze 400 holdnyi területen áll még lábön a gabona. békésben a szakemberek 6.000 holdnyira becsülik a még aratásra váró területet.

a kézzel, illetve kéveköttő aratógéppel vágott gabonák behordása szerte az országban megkezdődött és jó ütemben halad. megyénként általában 300 cséplőgép vereti a kalászosokat. somogyban 69.000 holdból 46.000 hold termését hordták ezideig a cséplőgéphez.

a kombájnok és egyéb betakarító gépek egymás után vonulnak be a gépszínekbe, s vezetők traktorra ülnek, hogy elvégezzék az időszak legfontosabb, s legsürgetőbb tennivalóját, a talajmunkákat. az ő bekapcsolódásukkal, békés megyében a hét végére hatszáz fölé emelkedett a kettős műszakban dolgozó szántótraktorok száma s 60.000 hold fölé az elmunkált tarlók területe. ez természetesen még mindig kevés, de a munka üteme most már biztató. somogyban 83.000 hold szántást végeztek el eddig a szövetkezeti gazdaságok határában, s ebből több mint 36.000 hold mélyszántás. bács megyében a bajai és a kiskunhalasi járás termelőszövetkezeti szervezték meg legjobban a talajmunkákat. már ezideig az összes tarlók 80 százalékát alábuktatták. még mindig kevés a két műszakban dolgozó gépek száma szolnok megyében, ahol a hét végéig elvégzett 76.000 holdnyi szántás alatta marad a kívánatosnak.

az ország egyes vidékein, békés és bács megye több mezőgazdasági üzemében megkezdtek a silókukorica betakarítását. a júliusi nagy melegben a szokottnál korábban érett meg az értékes takarmány. a teljes tápérték megtartása miatt nem lehetett tovább várni: munkába kellett állítani a silókombájnokokat. békés megye több községében - eleken, végegyházán, füzesgyarmaton, mezőkovácsházán és másutt - vágják a kendert is. /mti/

...-

le

14, 38/m

- 26 -

bb 53. kiosztották a szegedi őszi barack-kiállítás díjait - szombaton ünnepélyesen fogadták a százezredik látogatót

vid/j/m/ká

1963. augusztus 3.

az egy héttel ezelőtt megnyitott szegedi országos őszi barack-kiállítás iránt változatlanul nagy az érdeklődés. a szegedi szabadtéri játékokra érkező hazai és külföldi vendégek szinte kivétel nélkül megtekintik. szombaton többek között svéd, cseh, lengyel, turisták, japán egyetemi hallgatók irtak elismerő sorokat a kiállítás vendégkönyvébe. ezen a napon osztották ki a kiállítás összesen 30.000 forint értékű díjait: értékes herendi és kristályvázákat s más dísz tárgyakat.

szombaton délután ünnepélyesen fogadták a kiállítás százezredik látogatóját, akinek a nagydíjat nyert őszi barackokból egy ládával ajándékozták. /mti/

...-

bb 51. üzembe helyezték az ország első motoros halesető-hajóját a középtiszai állami gazdaságban

vid/j/m/ká

1963. augusztus 3.

a középtiszai állami gazdaság bánhalmi üzemegységének 717 holdas halastaván üzembe helyezték az ország első motoros halesető-hajóját. a praktikus vízijárművet gagán józsefnek, a vizgépészeti vállalat mérnökének terve alapján a törökszentmiklósi vas- és falpari ktsz gyártotta. a 10 méter hosszúságú hajót vaslemezről, hegesztett eljárással készítették. a 250 köbcentiméteres motorral hajtott hajó közepén 36, egyenként egy mázsa haleseséget befogadó rekeszt képeztek ki, amelyek egyetlen mozdulattal automatikusan kiüríthetők. az etető-hajó üzembehelyezésével a nagyüzemi haltenyésztés utolsó kézi munkafolyamatát is gépesítették a középtiszai állami gazdaságban. /mti/

...-

bb 54. aratás után kirándulás a balatonra

vid/j/m/ká

1963. augusztus 3.

vas megyében, a tanakajdi proletár hajnal termelőszövetkezetben a hét végére végeztek az aratással. a szövetkezeti gazdák az idén minden eddiginél nagyobb szorgalommal dolgoztak, kora reggeltől késő estig, s még vasárnapokon is a földeken szorgoskodtak. szombaton reggel a jól végezett munka tudatával két autóbuszon több mint 100 tanakajdi szövetkezeti tag utazott a balaton partjára, jól megérdemelt pihenőre. a szövetkezetiek hévizre, keszthelyre és badacsonyra is ellátogatnak. a költségeket a szövetkezet a szociális és kulturális alapból fedezi. /mti/

...-

le

14.45

- 27 -

bb 55. 300 trófea a pécsi vadászati kiállításon

vid/j/m/ká

1963. augusztus 3.

a vadban gazdag baranyai erdők legszebb „terméséből”, rendezett kiállítást pécselt a tanács a mecseki állami erdőgazdaság és a magyar vadászok országos szövetsége. a szombaton megnyílt kiállítás rendkívül gazdag anyaggal szemlélteti az erdők, vadak életét. a terem egyik részében valóságos erdőt telepítettek, ahol etetőket, szózatokat és magaslesekkel állítottak fel, az élő fenyőfák között pedig összesen 70 szárnyas és szőrmés állatfaj kitömött példányait helyezték el. valamennyit a mecsek vidéki erdőkben és mezőkön ejtették el a vadászok. a falakon óriási trófeagyűjteményt helyeztek el: 150 szarvas- és 130 őzágancsot, valamint 25 vadkanagyart. a kiállítás különlegessége németh jános erdészeti előadó 673 féle töltényből álló lőszergyűjteménye, amely páratlan az egész országban. /mti/

-. -

bb 56. megkönnyítették a külföldre távozott magyarok hazalátogatásának lehetőségét

i bi/tr/m/cz

1963. augusztus 3.

az ibusz-tól nyert tájékoztatás szerint az amnesztiarendelet eredményeképpen rendkívül megkönnyebbedett és meggyorsult a korábban külföldre távozott magyarok hazalátogatásának lehetősége. ugyanakkor a kedvezményes lehetőségek a hazalátogatni szándékozókra egyre szélesebb körre terjednek ki. újabb rendelkezés szerint mindazok, akik ma már a befogadó állam utlevelével rendelkeznek, bármelyik utazási irodában kérhetik egyéni- leg, vagy csoportosan a magyarországra szóló beutazási engedélyt, függetlenül attól, hogy mikor és hogyan hagyták el magyarországot. kérelmükről a hatóságok 14 napon belül döntenek, sőt kivételes, indokolt esetben rövidebb határidőn belül is megkaphatják a vízumot. azok a külföldön élő magyarok, akik csak hontalan utlevellel rendelkeznek, vízumkérelmüket nem utazási irodákon keresztül, hanem az illetékes magyar követségen nyújthatják be. hazalátogatásuknak azonban ebben az esetben sincs akadálya.

a fenti rendelkezések nem vonatkoznak azokra, akik az amnesztia rendelet kibocsátása, 1963 március 22-e után hagyták el magyarország területét. /mti/

-. -

1455

- 28 -

bb 47. meghalt dr. osváth tiber ujságíró

i ms/lk vm

1963. augusztus 3.

dr. osváth tiber ujságíró augusztus 2-án délután hosszas betegség után meghalt. dr. osváth tiber csaknem négy évtizedet töltött a magyar sajtó szolgálatában. 1906 május 28-án született szegeden. középiskolai tanulmányait a gyulai gimnáziumban végezte. 1937-ben a szegedi egyetemen jogi doktorátust szerzett. ujságírói munkásságát 1925-ben a szegedi naplónál kezdte. 1941-ben a szegedi dél-magyarország munkatársa lett, majd 1942-ben a friss ujság szerkesztőségébe került. a felszabadulás után, 1945-ben a szegedi népszava szerkesztőségében dolgozott. 1947. augusztusában ismét budapestre hívták a friss ujsághoz, amelynek szerkesztőségében dolgozott a lap megszűnéséig. 1951 júliusától az országos béke-tanács, 1956 áprilisától a hazafias népfront sajtó osztályán dolgozott. 1957 februárjától megbetegedéséig, 1962 elejéig a ludas matyi tördelőszerkesztője volt. osváth tiber példátlan szorgalma, körültekintése, lelkiismeretessége a sajtó legmegbecsültebb dolgozóinak közé emelte. olyan ujságíró volt, aki szívvel-lélekkel együttérzett lapjának problémáival. temetéséről később intézkednek. /mti/

-. -

bb 60. a rendőrség felhívása

i lv/sze vm sr

1963. augusztus 3.

a rendőrség kéri, hogy jelentkezzenek azoknak 1963. július 10-én a tizenharmadik kerületben a dunaparton a kinizsi csónak kikötő közelében ismeretlen tettes a szürke pantallója zsebéből kilopta karóráját. jelentkezni lehet személyesen a budapesti rendőrfőkapitányság fiatalok és gyermekvédelmi osztályán /budapest, második kerület, romer flóris utca 8. első emelet 107-es számú szobában/, vagy a 150-270-es telefon 191-es mellékállomásán. /mti/

-. -

bb 59. a magyar televízió közvetítése az atomcsendegyezmény moszkvai aláírásáról

lk vm sr

1963. augusztus 3.

a szovjet televízió hétfőn magyar idő szerint 14.15 órakor helyszíni közvetítést ad a részleges atomcsendegyezmény moszkvai aláírásáról. a közvetítést rendkívüli adás keretében a magyar televízió is átveszi. a közvetítés időpontja 14 óra 10 perctől körülbelül 15 óráig. /mti/

-. -

15.10/a

- 29 -

bb 61. budapesten tartották tanácskozásukat a szocialista országok vasuti pályaeépítési szakemberei

1 hbj/lk vm vg

1963. augusztus 3.

a szocialista vasutak nemzetközi együttműködési szervezetének a vasuti pályaeépítési és pályafenntartási munkák gépesítésével foglalkozó szakértői munkacsoportja július 23 és augusztus 3-a között budapesten tartotta szokásos évi ülését. ezzel párhuzamosan nemzetközi gépbemutatókra is sor került, amelyen a szovjet, a bolgár, az ndk, a lengyel, a román és a magyar vasutak a külföldi delegációk képviselőinek és a hazai szakembereknek a vasutnál alkalmazott új gépeket mutatták be. a szovjet vasutak nagy teljesítményű gépeit záhony állomás térségében tekintették meg a vendégek, míg a többi gép bemutatására budapest angyalföld-állomáson került sor. a gépbemutatókon kívül a MÁV a külföldi vasutak képviselőinek zalaszentiván állomás közelében bemutatta a gépesített pályafelújítási technológiát.

az értekezlet igen hasznos munkát végzett. a bemutatott géptípusok közül egységes alkalmazásra elfogadták az ndk vasutak által kifejlesztett benzínmotoros sínfurógépet, a csehszlovák vasutak villanymotoros sínfuró-gépet, a bolgár vasutak univerzális csavarkulcsát és a MÁV által kifejlesztett hidraulikus rendszerű kavicsstörítő gépet. megtárgyalta a tagállamok vasutjainak a pályamunkák gépesítése terén elért eredményeit, azokat értékelte és összeállította az 1964-1965. évi munkatervet.

az értekezlet záróülését szombaton tartották meg a közlekedés- és postaügyi minisztérium vasuti főosztályának dísztermében. dr. csanádi györgy, a közlekedés- és postaügyi miniszter első helyettese, a MÁV vezérigazgatója méltatta az értekezlet munkáját és értékelte a nemzetközi gépbemutatók eredményét. hangsúlyozta, hogy a vasuti forgalom gyorsítása és korszerűsítése megköveteli a vasutépítési és pályafenntartási munkák gépesítését. ezt nem csupán a műszaki fejlődés kívánja, hanem az is, hogy a dolgozókat minél nagyobb mértékben mentesítsék a nehéz testi munka alól. /mti/

bb 57. megnyílt a külföldiek magyar tanfolyama debrecenben

vid zs/tné vm zs

1963. augusztus 3.

a debreceni kossuth lajos tudományegyetem épületében szombaton ünnepélyesen megnyitották a külföldiek magyar tanfolyamát. az idei tanfolyamra 11 országból 50 hallgató érkezett. /folyt.köv./

15.20/a

- 30 -

/bb 57. megnyílt.....1.folyt./vm

a résztvevők lektorok, műfordítók, tanárok, egyetemi hallgatók, idegenvezetők, akik már javarészt ismerik nyelvünket és a tanfolyamon tovább kívánják bővíteni nyelvtudásukat.

a kéthetes debreceni kurzus résztvevőit dr. herman józsef, a debreceni kossuth lajos tudományegyetem bölcsészettudományi karának dékánja üdvözölte, majd dr. kálmán béla egyetemi tanár, a tanfolyam igazgatója mondott megnyitót.

a külföldiek - szovjet, lengyel, cseh, román, jugoszláv, osztrák, olasz, francia, német, angol, amerikai hallgatók - magyar nyelven hallgatják az előadásokat, s naponként stílusgyakorlatokon vesznek részt. az előadások és nyelvgyakorlatok hétfőn kezdődnek. /mti/

bb 62. olcsó uzsonnacsomag került forgalomba

1 n.j.vm j

1963. augusztus 3.

a nagyvásártelepre szombaton 87 vagon és 153 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 27 vagon burgonya, 2 vagon fejeskáposzta, 7 vagon zöldpaprika, 6 vagon paradicsom, 1 vagon uborka, 4 vagon főzötök, 1 vagon főzőhagyma, 1 vagon alma, 3 vagon vegyes gyümölcs, 2 vagon sárgadinnye, 28 vagon görögdinnye és 5 vagon tojás.

a földművesszövetkezetek budapesti értékesítő vállalatának nagymennyiségű olcsó uzsonnacsomagot hozott forgalomba. az állami élelmiszerboltokban a 30 dekagramm zöldpaprikából és 20 dekagramm nyers paradicsomból álló csomagot 1.90 forintért árusítják. a harmadosztályu kajszli- és rózsabarack fogyasztói árát különként 2.40-2.60 forintra szállították le.

a földművesszövetkezetek budapesti értékesítő vállalatának közlése szerint augusztus 5-én, hétfőn a főzötököt különként 1, a fejeskáposztát 1.50, a kelkáposztát 1.70-2, a kék karalábét 1, a tisztított karfiolt 3.20-3.80 forintért fogják árusítani. /mti/

15.30/a

- 31 -

bb 61. budapesten tartották tanácskozásukat a szocialista országok vasuti pályaeépítési szakemberei

1 hbj/lk vm vg

1963. augusztus 3.

a szocialista vasutak nemzetközi együttműködési szervezetének a vasuti pályaeépítési és pályafenntartási munkák gépesítésével foglalkozó szakértői munkacsoportja július 23 és augusztus 3-a között budapesten tartotta szokásos évi ülését. ezzel párhuzamosan nemzetközi gépbemutatókra is sor került, amelyen a szovjet, a bolgár, az ndk, a lengyel, a román és a magyar vasutak a külföldi delegációk képviselőinek és a hazai szakembereknek a vasutnál alkalmazott új gépeket mutatták be. a szovjet vasutak nagy teljesítményű gépeit záhony állomás térségében tekintették meg a vendégek, míg a többi gép bemutatására budapest angyalföld-állomáson került sor. a gépbemutatókon kívül a MÁV a külföldi vasutak képviselőinek zalaszentiván állomás közelében bemutatta a gépesített pályafelújítási technológiát.

az értekezlet igen hasznos munkát végzett. a bemutatott géptípusok közül egységes alkalmazásra elfogadták az ndk vasutak által kifejlesztett benzínmotoros sínfűrőgépet, a csehszlovák vasutak villanymotoros sínfűrő-gépét, a bolgár vasutak univerzális csavarkulcsát és a MÁV által kifejlesztett hidraulikus rendszerű kavicsstörő gépet. megtárgyalta a tagállamok vasutjainak a pályamunkák gépesítése terén elért eredményeit, azokat értékelte és összeállította az 1964-1965. évi munkatervet.

az értekezlet záróülését szombaton tartották meg a közlekedés- és postaügyi minisztérium vasuti főosztályának dísztermében. dr. csanádi györgy, a közlekedés- és postaügyi miniszter első helyettese, a MÁV vezérigazgatója méltatta az értekezlet munkáját és értékelte a nemzetközi gépbemutatók eredményét. hangsúlyozta, hogy a vasuti forgalom gyorsítása és korszerűsítése megköveteli a vasutépítési és pályafenntartási munkák gépesítését. ezt nem csupán a műszaki fejlődés kívánja, hanem az is, hogy a dolgozókat minél nagyobb mértékben mentesítsék a nehéz testi munka alól. /mti/

bb 57. megnyílt a külföldiek magyar tanfolyama debrecenben

vid zs/tné vm zs

1963. augusztus 3.

a debreceni kossuth lajos tudományegyetem épületében szombaton ünnepélyesen megnyitották a külföldiek magyar tanfolyamát. az idei tanfolyamra 11 országból 50 hallgató érkezett. /folyt.köv./

15.20/a

- 30 -

/bb 57. megnyílt.....1.folyt./vm

a résztvevők lektorok, műfordítók, tanárok, egyetemi hallgatók, idegenvezetők, akik már javarészt ismerik nyelvünket és a tanfolyamon tovább kívánják bővíteni nyelvtudásukat.

a kéthetes debreceni kurzus résztvevőit dr. herman józsef, a debreceni kossuth lajos tudományegyetem bölcsészettudományi karának dékánja üdvözölte, majd dr. kálmán béla egyetemi tanár, a tanfolyam igazgatója mondott megnyitót.

a külföldiek - szovjet, lengyel, cseh, román, jugoszláv, osztrák, olasz, francia, német, angol, amerikai hallgatók - magyar nyelven hallgatják az előadásokat, s naponként stílusgyakorlatokon vesznek részt. az előadások és nyelvgyakorlatok hétfőn kezdődnek. /mti/

bb 62. olcsó uzsonnacsomag került forgalomba

1 n.j.vm j

1963. augusztus 3.

a nagyvásártelepre szombaton 87 vagon és 153 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 27 vagon burgonya, 2 vagon fejeskáposzta, 7 vagon zöldpaprika, 6 vagon paradicsom, 1 vagon uborka, 4 vagon főzötök, 1 vagon főzöhagyma, 1 vagon alma, 3 vagon vegyes gyümölcs, 2 vagon sárgadinnye, 28 vagon görögdinnye és 5 vagon tojás.

a földművesszövetkezetek budapesti értékesítő vállalatának nagymennyiségű olcsó uzsonnacsomagot hozott forgalomba. az állami élelmiszerboltokban a 30 dekagramm zöldpaprikából és 20 dekagramm nyers paradicsomból álló csomagot 1.90 forintért árusítják. a harmadosztályú kajszli- és rózsaбарack fogyasztói árát különként 2.40-2.60 forintra szállították le.

a földművesszövetkezetek budapesti értékesítő vállalatának közlése szerint augusztus 5-én, hétfőn a főzötököt különként 1, a fejeskáposztát 1.50, a kelkáposztát 1.70-2, a kék karalábét 1, a tisztított karfiolt 3.20-3.80 forintért fogják árusítani. /mti/

15.30/a

- 31 -

bb 61. budapesten tartották tanácskozásukat a szocialista országok vasuti pályaeépítési szakemberei

1 hbj/lk vm vg

1963. augusztus 3.

a szocialista vasutak nemzetközi együttműködési szervezetének a vasuti pályaeépítési és pályafenntartási munkák gépesítésével foglalkozó szakértői munkacsoportja július 23 és augusztus 3-a között budapesten tartotta szokásos évi ülését. ezzel párhuzamosan nemzetközi gépbemutatókra is sor került, amelyen a szovjet, a bolgár, az ndk, a lengyel, a román és a magyar vasutak a külföldi delegációk képviselőinek és a hazai szakembereknek a vasutnál alkalmazott új gépeket mutatták be. a szovjet vasutak nagy teljesítményű gépeit záhony állomás térségében tekintették meg a vendégek, míg a többi gép bemutatására budapest angyalföld-állomáson került sor. a gépbemutatókon kívül a MÁV a külföldi vasutak képviselőinek zalaszentiván állomás közelében bemutatta a gépesített pályafelújítási technológiát.

az értekezlet igen hasznos munkát végzett. a bemutatott géptípusok közül egységes alkalmazásra elfogadták az ndk vasutak által kifejlesztett benzínmotoros sínfűrőgépet, a csehszlovák vasutak villanymotoros sínfűrő-gépét, a bolgár vasutak univerzális csavarkulcsát és a MÁV által kifejlesztett hidraulikus rendszerű kavicsstörő gépet. megtárgyalta a tagállamok vasutjainak a pályamunkák gépesítése terén elért eredményeit, azokat értékelte és összeállította az 1964-1965. évi munkatervet.

az értekezlet záróülését szombaton tartották meg a közlekedés- és postaügyi minisztérium vasuti főosztályának dísztermében. dr. csanádi györgy, a közlekedés-és postaügyi miniszter első helyettese, a MÁV vezérigazgatója méltatta az értekezlet munkáját és értékelte a nemzetközi gépbemutatók eredményét. hangsúlyozta, hogy a vasuti forgalom gyorsítása és korszerűsítése megköveteli a vasutépítési és pályafenntartási munkák gépesítését. ezt nem csupán a műszaki fejlődés kívánja, hanem az is, hogy a dolgozókat minél nagyobb mértékben mentesítsék a nehéz testi munka alól./mti/

bb 57. megnyílt a külföldiek magyar tanfolyama debrecenben

vid zs/tné vm zs

1963. augusztus 3.

a debreceni kossuth lajos tudományegyetem épületében szombaton ünnepélyesen megnyitották a külföldiek magyar tanfolyamát. az idei tanfolyamra 11 országból 50 hallgató érkezett.  
/folyt.köv./

15.20/a

- 30 -

/bb 57. megnyílt.....1.folyt./vm

a résztvevők lektorok, műfordítók, tanárok, egyetemi hallgatók, idegenvezetők, akik már javarészt ismerik nyelvünket és a tanfolyamon tovább kívánják bővíteni nyelvtudásukat.

a kéthetes debreceni kurzus résztvevőit dr. herman józsef, a debreceni kossuth lajos tudományegyetem bölcsészettudományi karának dékánja üdvözölte, majd dr. kálmán béla egyetemi tanár, a tanfolyam igazgatója mondott megnyitót.

a külföldiek - szovjet, lengyel, cseh, román, jugoszláv, osztrák, olasz, francia, német, angol, amerikai hallgatók - magyar nyelven hallgatják az előadásokat, s naponként stílusgyakorlatokon vesznek részt. az előadások és nyelvgyakorlatok hétfőn kezdődnek.  
/mti/

bb 62. olcsó uzsonnacsomag került forgalomba

1 n.j.vm j

1963. augusztus 3.

a nagyvásártelepre szombaton 87 vagon és 153 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 27 vagon burgonya, 2 vagon fejeskáposzta, 7 vagon zöldpaprika, 6 vagon paradicsom, 1 vagon uborka, 4 vagon főzötök, 1 vagon főzöhagyma, 1 vagon alma, 3 vagon vegyes gyümölcs, 2 vagon sárgadinnye, 28 vagon görögdinnye és 5 vagon tojás.

a földművesszövetkezetek budapesti értékesítő vállalata nagymennyiségű olcsó uzsonnacsomagot hozott forgalomba. az állami élelmiszerboltokban a 30 dekagramm zöldpaprikából és 20 dekagramm nyers paradicsomból álló csomagot 1.90 forintért árusítják. a harmadosztályú kajszli-és rózsabarack fogyasztói árát különként 2.40-2.60 forintra szállították le.

a földművesszövetkezetek budapesti értékesítő vállalatának közlése szerint augusztus 5-én, hétfőn a főzötököt különként 1, a fejeskáposztát 1.50, a kelkáposztát 1.70-2, a kék karalábét 1, a tisztított karfiolt 3.20-3.80 forintért fogják árusítani./mti/

15.30/a

- 31 -

bb.58. víziparádé síófokon  
- szökőkút és vizesés a balatonon - megnyílt a badacsonyi  
turistaszálló - hétvégi jelentés a balatonpartról

vid/zs/tné csm zs

1963. augusztus 3.

az ismét kedvezőre fordult időjárás hatására újra megélenkült a balatonvidék forgalma. szombaton már jó strandidő fogadta a hétvégi kirándulókat és a nyaralóházak beutaltjait. a balaton vize, amely a hűvös időjárás miatt 8-9 fokkal csökkent, most fokozatosan melegszik és szombaton már a lehető legkedvezőbb volt a víz hőmérséklete. síófok, balatonalmádi strandjain újra többes vendégsereg gyűlt össze, de sokan fürödtek a többi üdülőtelepen is.

a balatonpart hétvégi programja gazdagabb volt, mint az elmúlt időszakban. a budapesti táncgyűttesten kívül három színház társulata és több vándortársulat szórakoztatta a közönséget. a legnagyobb érdeklődést a nyári diény egyik leglátványosabb eseménye, a síófoki víziparádé váltotta ki. a síófoki strand vizén megépítették a balaton második uszó színpadát, amelyen szombat este az operaház ének- és balatt művészei adtak nagy-sikerű műsort. a víziparádé egyik legszebb „diszlete”, a színpad mögött megépített szökőkút és a két, 14 méter magas mesterséges vizesés volt. a színes reflektorokkal megvilágított magasra emelkedő vizsugarak megragadó látványt nyújtottak a balaton festői szépségű háttérében kiemelkedő víziszínpad körül. a mesterséges vizeséssel másodpercenként ezer liter víz hullott alá a színpad mellett. a víziparádé másik látványos-sága a nagyszabású tűzijáték volt. a balatonpart egyébként ismét új létesítményekkel gazdagodott a hét végén: átadták rendezésének badacsonyi első szállodáját, a kiscfaludy turistaházat. a veszpremi megyei tanács idegenforgalmi hivatala egy hajdani szálloda-épületet hozott rendbe, s alakított át 800.000 forintos költséggel, amelynek modern berendezésére további 200.000 forintot költöttek. az emeletes épületben 2-3 és 4 ágyas szobákban egyszerre több mint 50 embert tudnak elhelyezni. felépült a balaton partján a tihanyi motel melletti réten a lovaglói iskola állandó istállóépülete is, amely érdekes tornácos külsejével, formás nádtetejével a tihanyi építészeti stílust képviseli és jól illeszkedik a tájba. a tihanyi lovaglói iskolán a külföldi vendégek nagy érdeklődése láttán növelték a lóállományt, hogy a séta- és távlovaglásokon minél többen vehessenek részt.  
/ mti/

--

15.40/a

- 32 -

bb 43. Lengyel államférfiak köszöntővirata

te-lm sr

1963. augusztus 3.

wladyslaw gomulka, a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkára és józsef cyrankiewicz, a lengyel népköztársaság minisztertanácsának elnöke, táviratban mondtak köszönetet dobi istvánnak, az elnöki tanács elnökének és kádár jánosnak, a magyar szocialista munkáspárt első titkárának, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnökének, a lengyel népköztársaság nemzeti ünnepe alkalmával kifejezett jókívánságaiért./mti/

--

bb 63. kádár jános bucsulátogatáson fogadta a jugoszláv nagykövetet

tné vm

1963. augusztus 3.

kádár jános, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke szombaton bucsulátogatáson fogadta mirko tepavacot, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság távozó budapesti rend-kivüli és meghatalmazott nagykövetét. mirko tepavac nagykövet bucsulátogatást tett péter jános külügyminiszternél is. a külügy-miniszter ezt követően ebéden látta vendégül a távozó nagykövetet.  
/mti/

--

bb 64. hivatalos nyereményjegyzék a Lottó 31. játékhetéről

sze szb bs

1963. augusztus 3.

a 31. játékhetére beérkezett 4 786 128 darab Lottószelvény. öt találatos nem volt. négy találatot 53 fogadó ért el, a nyere-ményösszeg egyenként 67 728 forint 75 fillér. három találatot 4 699 fogadó ért el, a nyereményösszeg egyenként 382 forint 50 fillér. a kéttalálatos nyeremények száma 116 079 darab, ezekre egyenként 15 forint 50 fillért fizetnek. /mti/

--

17.--/ szb

-33-

me

bb 65. 16<sup>án</sup>ét kiteljesedett a kánikula: 31-35 fokos fülledt meleg országszerte, a balaton 23 fokos - szórványos zivatarokra van kilátás

i cs/tr-lm ká

1963. augusztus 3.

Szombaton a hőmérséklet nappali szintje a pénteki 27-32 fokról országszerte 31-34 fokig, a keleti országrészekén néhány helyen 35 fokig emelkedett. Budapesten pénteken 28. szombaton 32 fokot mértek, a balaton hőmérséklete a hét eleji lehülés után szombaton ismét elérte a 23 fokot. A kánikula új kiteljesedését részint az észak-kelet európa felett képződött nagy anticiklon rendszer okozta azzal, hogy a Kárpát-medencében szinte teljesen megszüntette a felhősödést, s így erősödött a napsugárzás, másrészt az atlanti óceán partvidékén kialakult sekély ciklon, amely folyamatosan igen meleg és párás szubtrópusi légtömegeket „szivattyuz”, közép-európa fölé. A levegő vízgőztartalma péntek óta valamivel csökkent, de még mindig kellemetlen a fülledtség.

A nagytömegű vízpára feláramlása következtében pénteken a Dunántúlon néhány, keleten pedig több vidéken volt záporosó, zivatar. Egyes észak-keleti megyékben 10-13 milliméteres csapadék hullott. Szombaton délután már csupán a kékestetőről, valamint pápa vidékéről jelentettek kisebb zivatar.

A meteorológusok szerint vasárnapra lényeges változás nem lesz az időjárásban: tovább tart a hőség, a maximumok országszerte ismét elérik a 31-34 fokos szintet, szórványosan lehetnek kisebb záporok, zivatarok. /mti/

--

17.30/a

- 34 -

bb 66. a magyar pen club francia vendégei -

i bi/tr-lm sr

1963. augusztus 3.

Jean de Beer, a francia pen club főtitkára és Eugène Guillevic francia költő, sok magyar vers francia tolmácsolója, a magyar pen club meghívására Budapestre érkezett. A vendégek két hetet töltenek Magyarországon. /mti/

--

bb 67. időjárásjelentés

tm szb

1963. augusztus 3.

A meteorológiai intézet jelenti augusztus 3-án, szombaton 19 órakor:

fülledt, meleg idő

Várható időjárás vasárnap estig: fülledt, meleg, tulnyomóan napos idő. A délutáni órákban néhány helyen, inkább csak nyugaton, záporosó, zivatar. Mérsékelt déli szél. Várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 31-34 fok között. /mti/

--

VEGE

2020

- 35 -



# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 169-490, 169-490  
A szerkesztési és kiadási a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1963. augusztus 4.

bb 1. korszerűsítik a dunai vasmű mozdonyparkját

vid gk-lm szf

1963. augusztus 4.

a dunai vasmű belső vasuti forgalmát 36 gőzmozdony bonyolítja le. ilyen nagy mozdonyparkra van szükség a kohászati kombinát üzemel anyagellátásához. három évvel ezelőtt megkezdődött a vasmű vasuti vontatásának korszerűsítése. eddig hat diesel-mozdonyt vásárolt és üzemeltet már a vasmű szállítási gyárrészlege. többségük hidraulikus diesel-mozdony, mindegyik igen mozgékony és gyors, teljesítmény dolgában felveszi a versenyt a 411-es sorozatu gőzmozdonyokkal. a dieselek anyagfelhasználási határfoka háromszorta kedvezőbb a gőzmozdonyokénál. másik nagy előnyük, hogy ugyanazon időegység alatt a gőzmozdonyoknál több vasuti kocsit tudnak mozgatni.

juliusban további három nagy teljesítményű, 650-650 lóerős diesel-elektromos mozdonyt kapott a dunai vasmű. az idén még további két diesel-mozdony érkezését várják./mti/

--

bb 2. pelék dézsmálják a diótermést

vid j-lm ká

1963. augusztus 4.

a tolna megyei erdőkben elszaporodtak a pelék, a mókusokhoz hasonló rágcsálók. a főleg éjjeli életet élő kis állatok a faodvakban, üres mókustanyákon rejtőznek, sőt a héjják és a sólymok elhagyott fészkeibe is betelepednek. különösen sok a pele a rácsvölgyi erdőben. a fűrgé peléket a dió csendülése az emberi hajlékok és a kertek környékére csalogatja. esténként hallható rágcsálásuk a diófákon, amint a termést dézsmálják./mti/

--

9.20/a

- 1 -

lc